



**Igor Vladimirovitch Talkov**

## МОЙ БРАТ

Ты когда-то учил меня петь и играть на гитаре,  
Ты был строет, красив и всемогущ, как бог Саваоф.  
Ты говорил мне, что жизнь так сложна  
И что в ней выдержка очень важна,  
И что в жизни везёт  
Только тем, кто идёт вперёд.

Ты когда-то учил меня жить и служил мне примером.  
И, внимая советам твоим, я старался как мог.  
Ты шутил и смеялся от сердца  
Над моею наивностью детской  
И, открыв мне глаза,  
Разобраться во многом помог.

Мой старший брат, мой брат,  
Ну почему же ты теперь не рад  
И в глазах твоих нет участия,  
Ни любви, ни печали, ни счастья.  
Мой старший брат, мой брат,  
Ну встряхнись, ну оглянись назад.  
Ведь ты же много знал и умел,  
Ну когда же ты успел всё растерять?

Развела нас с тобою судьба по разным дорогам,  
И не раз я сбивался с пути и блуждал в темноте.  
А то, что ты называешь везеньем,  
Мне давалось трудом и терпеньем  
И стремленьем к своей,  
Путеводной своей звезде.

Вот сидим мы напротив друг друга - глядим осторожно.  
Я искал этой встречи, а встретив тебя - не узнал.

## BRUDER

Einst brachtest du mir bei zu singen und spielen Gitarre,  
Du warst schlank, schön und allmächtig wie „Gott Zebaot“.  
Du brachtest mir bei, wie schwer kann's Leben sein  
Und dass die Ausdauer wichtig sein kann  
Und dass Glück im Leben hat der,  
Der versteht Hindernisse zu bestehen.

Einst brachtest du mir bei zu leben und warst mir ein Vorbild.  
Deinen Rat nahm ich ernst und folgte so gut wie es ging.  
Du fingst an zu lachen und scherzen von Herzen  
Wie klein und naiv ich doch war.  
Du machtest mir klar,  
Wo im Leben was war.

Mein großer Bruder, mein Bruder,  
Warum freust du dich heute nicht?  
Deine Augen haben keine Teilnahme,  
Keine Trauer, kein Glück oder Liebe.  
Mein großer Bruder, mein Bruder,  
Schüttle dich wach und blicke zurück.  
Du hast viel gewusst und gekonnt,  
Wann hast du geschafft, das zu verlieren?

Das Schicksal trennte unsere Wege.  
Oft verlor ich den Pfad und irrte im Finsternen.  
Und das, was du nanntest Glück,  
Musste ich mit Geduld hart erkämpfen.  
Ich strebte nach meinem Stern,  
Nach meinem Leitstern.

Nun sitzen wir da und schauen uns vorsichtig an.  
Ich wollte dich sehen, traf dich und nicht erkannt.

Ну скажи перед тем, как проститься,  
Ты скажи, как могло случиться,  
То, что я себя в жизни нашёл,  
А ты - потерял?

Ведь ты когда-то учил меня жить и играть на гитаре,  
Ты был строит, красив и всемогущ, как бог Саваоф.  
Ты говорил мне, что жизнь так сложна.

Bitte sage, bevor wir uns trennen,  
Wie konntest du so schnell „verbrennen“?  
Und dass ich mich im Leben fand,  
Und du - hast dich verloren?

Einst brachtest du mir bei zu leben und spielen Gitarre,  
Du warst schlank, schön und allmächtig wie „Gott Zebaoth“.  
Du brachtest mir bei, wie schwer kann Leben sein.

*I.V.Talkov*

*J.A.Anderlana*